

Arabiska bokmässan 2020

utvärderingsrapport

Inledning

Denna rapport ger en preliminär utvärdering av bokmässan 2020 (fjärde upplaga) och har tagits fram av projektgruppen. Rapporten baseras på bidrag från arbetsgruppen och de ansvariga för kommittéerna i projektet. Observationer och kommentarer togs emot på separata möten med arbetsgruppen, volontärgruppen och andra kulturaktörer som var bekanta med bokmässans genomförande.

Rapporten innehåller

- en kort bakgrund om bokmässans historia, etableringsfasen och dess första, andra och tredje upplaga innan det här året
- Genomförande och förberedelse av den fjärde upplagan i tre olika faser, effekterna av Covid-19 på projektet och de beslut som fattats för att minska denna påverkan
- Granskning av de utmaningar och svårigheter som uppstod vid genomförandet av arbetet
- Ekonomisk berättelse

Rapporten försöker även diskutera frågan huruvida det är möjligt att fortsätta utställningen under samma omständigheter eller om det skulle vara bättre att avsluta projektet. Vilka för- och nackdelarna skulle det finnas med ett sådant beslut?

Bakgrund till den Arabiska bokmässan

Den Arabiska bokmässan i Sverige började som ett initiativ av en grupp unga personer som satsade både pengar och sina krafter på att arrangera första upplagan av mässan 2017 med logistisk support av Ibn Rushd studieförbundet och verksamhetsledare för Ibn Rushds södra distriktet. I mässan deltog ungefär 20 förlag både från Sverige och några arabiska länder. Mässan omfattade drygt 2000 olika boktitlar. Mer än 16 kultur-, litteratur- och andra aktiviteter arrangerades tillsammans med ca. 20 gäster från Sverige och framförallt Arabvärlden. Dessutom erbjöds en hel del barnaktiviteter.

Bokmässan orsakade stort intresse både i den lokala och den arabiskspråkiga media, framförallt i Europa.

Efter den här första framgångsrika omgången av bokmässan tog Ibn Rushd rollen som arrangör för att bemöta sina egna målsättningar att arbeta med demokratifrågor och folkbildning. En av de anställda hos Ibn Rushd Södra (Hazem Youness) blev tilldelad en

tjänst som projektledare på 50% för att arbeta med bokmässan och dessutom fick projektet ett ekonomiskt bidrag.

Den andra upplagan av bokmässan 2018 omfattade ett nytt samarbete med biblioteken i Malmö. Den här gången deltog omkring 30 förlag från 8 olika länder, både från Sverige, Europa och från Arabvärlden med mer än 5000 boktitlar. Därutöver erbjöd bokmässan ett kulturprogram som omfattade mer än 60 kulturaktiviteter, läsningar, panelsamtal, barnaktiviteter m.m. För detta hade mer än 30 gäster bjudits in också från både Sverige, Europa och Arabvärlden.

Efter andra upplagan av bokmässan bestämde sig Ibn Rushd för att stå som officiell arrangör även året därefter i samarbete med biblioteken i Malmö. Den här gången öppnades en port för ett samarbete med Skånska Akademien i rollen som en organisation som bland annat satsar på ett kulturellt och framförallt språkligt utbyte mellan svensk- och arabiskspråkiga personer. Under tredje omgången fick bokmässan även ekonomiskt stöd av Kulturrådet och Region Skåne.

Arbetsgruppen lyckades att etablera en förening under namnet Arabiska bokmässan i Sverige i samarbete med som Ibn Rushd studieförbund, Biblioteken i Malmö och Skånska Akademien. En styrelse bildades och många volontärer gick med i föreningen. Föreningen erhöll bidrag från kommunen och fick ekonomiskt stöd för utställningen 2020.

2020 blev dessutom första året då bokmässan skulle i ansvar av en självständig förening.

Arabiska bokmässan 2020

Den första fasen

Efter slutet av den tredje bokmässan 2019 hade ledningsgruppen flera utvärderingsmöten med arbetsgruppen samarbetspartner och beslutet togs att bokmässan skulle även äga rum 2020. Projektet fick ekonomiskt stöd från Kulturrådet genom Ibn Rushd studieförbundet på 150 000 kr och ytterligare 150 000 kr från Kulturstöd Malmö stad. Ibn Rushd ville först betala ut 200 000 kr men sänkte sedan beloppet till 100 000 kr på grund av finansiella åtstramningar inom studieförbundet. Biblioteken i Malmö skulle bidra med 40 000 kr till kulturprogrammet, logistiskt stöd och marknadsföring.

Det bör noteras att projektplanen förändrades efter spridningen av Covid-19 började i Sverige i mars 2020. Projektets budget påverkades av detta allt eftersom en del av budgeten hade redan lagts på förberedelserna av utställningen i mars såsom kostnader och löner och arvoderingar för personal, marknadsföring och resebiljetter för gäster.

1. Indelning av de olika arbetsgrupperna

Ledningsgruppen för projektet beslöt att utse en projektledare för den fjärde upplagan och denna projektledare presenterade arbetsgruppen och därutöver arbetsplanen och projektbudgeten.

2. Projektbudget

Projektledaren presenterade projektbudgeten som behövde justeras mer än en gång på grund av brist på stöd och på grund av att Ibn Rushd sänkte sitt bidrag om hälften av det ursprungliga beloppet. Dessutom påverkades budgeten av Covid-19 och att Biblioteken i Malmö inte kunde erbjuda ytterligare stöd.

3. Temat för bokmässan 2020

Temat för bokmässan 2020 var *Social rättvisa, flerspråkighet och jämlikhet*.

4. Planering av kulturprogrammet

1. Samarbete med Biblioteken i Malmö

Biblioteken i Malmö utsåg en ny medarbetare som kontaktperson till bokmässan men kontaktpersonens arbetsomfattning för bokmässan sänktes från 25% till 15%.

Man enades om att rådfråga stadsbiblioteket om kulturprogrammet och biblioteken involverades för att marknadsföra bokmässan genom bibliotekens plattformar och att involvera flera bibliotek runtom i Malmö i denna process. Dessutom hölls ett möte med stadsbibliotekarien om eventuella inköp av böcker till biblioteken i Malmö och om att bokmässan skulle stå för inköpet av nya arabiska böcker.

2. Stadsbiblioteket deltar i kulturprogrammet

Det beslöts att biblioteket deltog i fem aktiviteter i kulturprogrammet, resten av aktiviteterna avbröts på grund av beslutet om att avbryta samarbetet med bokmässan.

Biblioteken i Malmö var även representerade på det digitala föreningstorget.

3. Samarbete med Skånska Akademien

Skånska Akademien deltog i förberedelserna av bokmässan och deltog i invigningen av utställningen förra året.

Skånska Akademien var också representerad på det digitala föreningstorget.

Den andra fasen

1. Arbetsgruppen bildas

Efter utvärderingen av de tidigare bokmässorna konstaterades att ledningsgruppen för bokmässan skulle behöva utökas från en person till minst tre personer. Ibn Rushd studieförbundet kunde dock inte bidra med denna kapacitetsökningen på grund av ekonomiska åtstramningar och otillräckliga arbetskraftinsatser. Istället ökade den frivilliga kraften bestående av engagerade personer med kultur- och akademisk bakgrund. Många av de frivilliga krafterna från året innan kontaktades också och ville ställa upp.

Följande arbetsgrupperna bildades med ungefärligt antal arbetstimmar:

Ledningsgruppen

Estabrak

Hazem

Jonas

Antal arbetstimmar från juli till november (400 timmars arbete)

PR-kommittén

Munira

Tala

Antal arbetstimmar (50 timmar)

Förlag

Owais

Maria

Antal arbetstimmar (100 timmar)

Kulturkommittén

Belal

Nada Al-Ali

Abdulsalam

Ahmad

Abdul Razzaq

Abdallah

Antal arbetstimmar (350 timmar)

Barnkommitté

Ibrar

Shaima

Leina

Rania

May

Antal arbetstimmar (50 timmar)

Media- och marknadsföringskommitté

Muhammad al-Mahfali

Eyaad Kamila

Yazan
Areej
Amr
Yasaar
Mariam
Mohammed Khalifa
Antal arbetstimmar (400 timmar)

Personalavdelning

Ameen
Antal arbetstimmar (10 timmar)

Ekonomi

Noor
Antal arbetstimmar (50 timmar)

Tillägg

1. PR-kommittén

I denna kommittés uppgifter ingick kommunikation med organisationer och föreningar för att delta i föreningstoreget.

15 föreningar deltog på det digitala föreningstorget.

2. Marknadsföring och kommunikation

Det är flera uppgifter som ingår i ansvaret av dessaa kommittéer. Uppgifter omfattar

- Marknadsföring av bokmässan
- Kommunikation med förlagen
- Kommunikation med gästerna
- Bokningar (av boende, resor m.m.)
- Kommunikation med media utåt
- Ansvar för bokmässans social medier

I PR-kommitténs uppgifter ingår följande:

Annonsering, sociala medier och hemsidan

Följande plattformar användes för marknadsföring av bokmässan:

Facebook

Arbeteammet kunde höja aktivitetsnivån på bokmässans facebookside och genom att lägga upp interaktiva nyheter för publiken och marknadsföra utställningen och inom ett kort skede kunde den fördubbla antalet följare på sidan från 1500 följare till datumet 12/2018 till mer än 9000 följare i nuläget efter avslutad digital bokmessa

Instagram-sida

En sida för utställningen har skapats på Instagram och interaktiva foton och nyheter har publicerats om utställningen i dess tidigare och nuvarande sessioner, de deltagande förlagen och de deltagande gästerna.

Youtube-kanal

En YouTube-kanal finns för utställningen och gamla videor hade lagts ut på den och det pågår arbete med att sätta upp videor från den senaste sessionen. YouTube-kanalen kommer att ha en viktig roll i att dokumentera utställningarnas seminarier och intellektuella och kulturella evenemang, så att den kommer att placeras på kanalen, och den stora publiken som är intresserad av utställningens gäster kan hänvisa till de presenterade titlarna när de vill.

Det togs även fram nya presentationsvideor som publicerades på Facebooksidan.

Bokmässans webbplats byggdes ut till digital plattform

Efter att bokmässan behövde ställas in tidigare i år togs beslutet om att hålla bokmässan i digital form. Den nya digitala plattformen ersätter den gamla hemsidan www.arabiskabokmassan.se

Nyhetsbrev

Ett nyhetsbrev publicerades med information om inbjudna gäster och kulturprogrammet.

ABM tidskrift

1. Förlag

Kommunikation med förlagen

En viktig del i denna arbetsgrupps uppgifter omfattar kommunikationen med svenska, andra europeiska och arabiska förlag som är intresserade av det arabiska språket eller översättningslitteratur mellan arabiska och svenska och vice versa. En mall för förfrågan om deltagandet togs fram med information och villkor för deltagande förlag i utställningen och de tjänster som tillhandahålls. Inbjudningar skickades för att delta i bokmässan till mer än 800 förlag i arabvärlden och Sverige.

Ett särskild e-postadress skapades just för denna kommunikation med förlagen. Ett specialerbjudande gjordes till förlag som skulle bekräfta sitt deltagande före den 15

februari genom att få 20% rabatt på deltagaravgiften, vilket ledde till att begäran om deltagande av de flesta förlagen kom fram före detta datum.

Kommunikation med institutioner, organisationer och föreningar

Inbjudningar skickades till mer än 40 föreningar, institutioner och organisationer i södra Sverige och institutioner över hela Sverige för att delta i utställningen i ett särskilt föreningstorg för att kunna presentera där sina tjänster och aktiviteter kopplat till kultur och mänskliga rättigheter och yttrandefrihet, eller genom deltagande i kulturprogrammet.

Den tredje fasen

Bokmässan 2020 - 23 oktober - 6 november

På grund av Covid-19 behövde årets bokmessa i maj ställas in. Beslutet fattades i mars och bokmässan sköts upp med ett nytt datum i oktober. På grund av den rådande situationen kunde bokmässan även i oktober inte äga rum fysiskt. Med anledning av detta togs beslutet i ledningsgruppen att ta fram en digital plattform som skulle ersätta den gamla hemsidan www.arabiskabokmassan.se.

På denna plattform kunde alla förlag presentera sitt bokutbud och besökaren kunde komma i direkt kontakt med förlaget och köpa böckerna.

Hela det planerade kulturprogrammet digitaliserades och alla samtal, föreläsningar och workshops sändes live både på hemsidan och på bokmässans Facebooksida.

För detta arbete anlätades en extern IT-konsult Khalil Balal som arbetade med att ta fram denna digitala plattform.

För livesändningarna av Kulturprogrammet anlätades Nordic Media Group som gav bokmässan full teknisk support.

Den digitala bokmässan ägde rum från den 23 oktober till den 6 november.

Inbjudna gäster

Till den digitala bokmässan 23 oktober - 6 november bjöds in 63 gäster totalt.

Namn	Kön	Land
Ann Röing Hellberg	kvinn	Sverige
Azhar Taofiq Mahdi	kvinn	Sverige
Bisan Fares.	kvinn	Danmark
Dalal Abdul Ghani,	kvinn	Sverige
Estabrak Esaat	kvinn	Sverige
Författare Asmaa Nasr Abo lash från Ramallah.	kvinn	Palestina
Författare och skådespelare Hind Kamel.	kvinn	Irak
Hoda Mashharawi	kvinn	Sverige
Lina Alaabid	kvinn	Tyskland
Rola ALusini	kvinn	USA
Mai Jalili.	kvinn	Holland
Maisaa Naji	kvinn	Frans
May Alsamhour	kvinn	Sverige
Mona Al Saban	kvinn	Egypten
Mounira Alshab	kvinn	Sverige
Nabila Al-AI	kvinn	Sverige
Nada Alali	kvinn	Sverige
Nissrin Qadura.	kvinn	Sverige
Rebecka Eriksson	kvinn	Sverige
Rudi Suleiman	kvinn	Sverige
Sahar Musa	kvinn	Norwy
Salwa Al-Rifai	kvinn	Holland
Sofi Isaksson.	kvinn	Sverige
Wafaa Suliman.	kvinn	Sverige
Wattfaa Hamadi	kvinn	Libanon
Areej Said	kvinn	Sverige
Zahraa Satouf	kvinn	Sverige
Zaki Yassin	man	Sverige
Tala kriam	kvinn	Sverige
Abd Alhadi Ajla.	man	Sverige
Abdessalam Naimat	man	Sverige
Ahmad Almasri	man	Sverige

Alaa Rashid -	man	Irak/Sverige
Alaid Bo Akaz	man	Algeriet / Sverige
Amar Almohamad	man	Syrien / Sverige
Amr Bittar	man	Sverige
Aref Hijjawi.	man	Palestina / UK
Bengt Knutsson	man	Sverige
Bilal Alabed	man	Syrien / Sverige
Dr. Mounzer Al Haik	man	Turkiet
Dr. Omar Al Nmr.	man	KSA
Fadi Zaghmout		UAE
Faraj Aldafari	man	Kuwait
Fars Kamal Nazmi	man	Iraq
Ghanam Ghanam	Man	Palestina, UAE
Hisham Abu Askar	man	Lebanon
Ibrahim Nasrallah	man	Jordanien
Imad Alabdullah	man	Tyskland
Imad Gasem.	man	Irak
Kamal Jabber	man	Kuwait
Karim Rashed	man	Sverige
Khaled Issa.	man	Sverige
Khalil Balan	man	Sverige
Moaans Khattab	man	Yemen
Mohamed Al Mahdali	man	Yemen
Mohammed Osama	man	Egypten
Moustafa Kauod	man	Sverige
Owis Al-shalabi	man	Sverige
Professor Youssef Salama.	man	Sverige
Qais Qadri	man	Sverige
Waciny Laredj	man	Algeriet / Frankrike
Jonas Alexander David	man	Sverige
Jamal Suliman	Man	Syria

Kulturprogram

Kulturprogrammet omfattade ca. 42 programpunkter som är listade här nere. Vissa programpunkter blev inställda.

23 oktober 2020

Lansering av den digitala plattformen för Arabiska bokmässan.

Talare: Teknisk rådgivare Khalil Balan, administrativ samordnare Estabrak Esaat, och kvalitetsansvarig Jonas Alexander David

Tid: 16.00-17.00

Online

Palestinska medier från Beirut till exilen

(Föredrag)

Talare: journalisten Qais Qadri och journalisten Khaled Issa.

Tid: 17.00- 18.00.

Garaget Malmö

Flerspråkiga barn med två identiteter.

Talare: Alaid Bo Akaz

Moderator: May Alsamhuri.

Tid: 18.15-19.00

Garaget Malmö

Minoriteter mellan marginalisering och ett integrerat samhälle.

Talare: Mohamed Al Mahfali

Moderator: Nada Alali.

Tid: 19.00-20.00.

Garaget Malmö

24 oktober 2020

Bokstäver från Mellanöstern till Norden.

Diktuppläsning av: Zaki Yassin, Sahar Musa, Rudi Suleiman, Hisham Abu Askar och Bisan Fares.

Tid: 17.00-18.00.

Online

Den fascinerande historien om det tidiga mötet mellan de svenska vikingarna och araberna.

Otroligt men sant! Svenskarna samarbetade med araberna för 1000 år sedan.

Talare: Professor Bengt Knutsson.

Moderator: May Samhuri

Tid: 18.00-19.00.

Garaget

25 oktober 2020

Fragmenterade identiteter och sökandet efter jaget.

Talare: Waciny Laredj

Moderator: May Jalili.

Tid: 17.00-18.00.

Online

Socialt ansvar för arabiska invandrare i Sverige och Europa.

Talare: Kamal Jabber

Moderator: Maisaa Naji

Tid: 18.00-19.00

Online

Att skriva och översätta för barn på flykt

Talare: Imad Alabdullah

Moderator: Abdessalam Naimat.

Tid: 19.00-20.00.

Online

De andra och deras kulturer.

Talare: Professor Youssef Salama.

Moderator: Bilal Alabd

Tid: 20.00-21.00.

Online

26 oktober 2020

Jag kommer att dö i exil

Samtal med teaterregissören och skådespelaren Ghanam Ghanam.

Moderator: Teaterregissören och skådespelaren Karim Rashed.

Online

Om barnlitteratur (Safahat)

Talare: Moaans Khattab och Faraj Aldafari

Tid: 18.00-19.00

Online

Ett samtal med författaren Fadi Zaghmout om könsroller samt om hans senaste bok

Moderator: Nada Alali.

Tid: 19.00-20.00

Online

27 oktober 2020

Världens Bibliotek- ditt bibliotek där du är.

Svårt att hitta böcker på arabiska? Här är ditt Bibliotek!

Rebecka Eriksson

Tid. 16.00-16.45

Plats: Malmö stadsbibliotek.

Min erfarenhet av svensk media och att förmedla Sveriges bild till arabisktalande.

Talare: Amr Bittar

Moderator: Abd Alsalam Naimat.

Tid: 17.00-18.00.

Online

Mellan rap och bildkonst - röst och bild från diasporan

Talare: Salim Jowied, konstnär och musiker

Moderator: Ahmad Almasri.

Tid: 18.00-19.00

Plats: Malmö stadsbibliotek

Tron på världens rättvisa.

Talare: Fars Kamal Nazmi.

Moderator: Bilal Alabd

Tid: 20.00-21.00.

Online

28 oktober 2020

Ytterligheterna kramar

Estabrak Esaat

Moderator: Hazem Younes

Tid: 17.00-17.45

Feministisk litteratur - verklighet eller bara en term?

Talare: Wattfaa Hamadi

Moderator: Nabila Ali.

Tid:18.00-19.00

Online

Färgernas psykologi.

Talare: Dr. Omar Al Nmr.

Moderator: Nada Al Ali

Tid:19.00-20.00

Online

Att hålla en filmutbildning digitalt

Talare: Mona Al Saban

Moderator: Moustafa Kauod

Tid:20.00-21.00

Online

29 oktober 2020

Sufism - vad betyder det?

Talare: Dr. Mounzer Al Haik

Moderator: Maisaa Naji

Tid: 17.00-18.00

Online

Barnuppfostran i hemlandet och det nya landet

Talare: Wafaa Suliman.

Moderator: Nada Al Ali

Tid: 18.00-19.00.

Online

Hur kan judar och muslimer leva tillsammans i Malmö? *inställd*

Talare: Rabin Moshe David Hacoheh

Moderator: Jonas Alexander David

Tid: 19.00-19.45.

Online

Vikten av översättning och litteratur för att förstå människor med andra kulturer

Talare: Moustafa Qaoud.

Moderator: Mohamad Al Mahfali.

Tid: 20.00-21.00.

Online

30 oktober 2020

Diktuppläsning med Ahmad Almasri

Ahmad Almasri, poet

Nadin XX,

När: 15.00-15.40

Var: Malmö Stadsbibliotek

Flera identiteter och kulturell tillhörighet.

Talare: Imad Gasem.

Moderator: Belal Alabd

Tid: 18.00-19.00

Online

31 oktober 2020

En berättelse om en bok och en bild.

Talare: Författare och skådespelare Hind Kamel.

Moderator: Azhar Taofiq Mahdi.

Tid:20.00-21.00.

Online

2 november 2020

Om uppfostran och familj i Sverige. Familjens roll för att förmedla värdena om jämlikhet och rättvisa.

Talare: Amar Almohamad och Nissrin Qadura.

Tid: 18.00-19.00

Ibn Rushd Studieförbund

Elitens språk och folkets språk.

Talare: Aref Hijjawi.

Moderator: Owis Al-shalabi

Tid 20.00-21.00

Online

3 november 2020

Teater mellan hemlandet och exilen.

Talare: Lina Alaabid och Karim Rashed.

Tid: 18.00 - 19.00

Online

Mångkulturalism. Problem och lösningar.

Talare: Abd Alhadi Ajla.

Moderator: Abd Alsalm Naimat

Tid: 19.00- 20.00.

Online

Språket förenar oss...Yaffa möter flyktinglägret.

Talare: Huda Mashharwi och författare Asmaa Nasr Abo lash från Ramallah.

Tid:20.00-21.00

Online

4 november 2020

Att behålla det arabiska språket som invandrare - identitet och språk.

Talare: Arif Hijjawi.

Moderator: Moustafa Qaoud.

Tid: 20.00-21.00

Online

Coronapandemins utmaningar för social rättvisa

Talare: Yousif Salama.

Moderator: Mohammed Almahfali

Tid: 17.00-18.00.

Online

Hur man kan göra tråkiga dagliga aktiviteter till värdefulla utbildningsmöjligheter

Talare: Mohammed Osama

Moderator: Mounira Alshab

Tid: 19:00-18:00

Plats: Online

5 november 2020

Ibrahim Nasrallah

Talare: Ibrahim Nasrallah

Moderator: Nabila Al-AI

Tid: 17.00-19.00

Plats: Online

Litterära uppläsningar.

Talare:Hoda Mashharawi Dalal Abdul Ghani, Salwa Al-Rifai och Mai Jalili.

Tid: 19.00-20.00.

Online

Om utbildning för personer med särskilda behov.

Talare: Sofi Isaksson.

Moderator: Estabrak Esaat.

Tid: 20.00-21.00

Online

6 november 2020

Basras hjältinna (scenshow)

Alaa Rashid - Ann Röing Hellberg

Historien handlar om Alia som jobbar som bibliotekarie i Basra, i Irak under i Irakkriget 2003.

Jalada teater Malmö

Kl 17.00 - 18.00

En historisk titt på det mångkulturella projektet i Sverige.

Forskare Abdul Hadi Al-Ajlah.

Moderator: Abd Alsalam Alnimat.

Tid:18.00-19.00.

Online

Litteraturens roll för att dokumentera folks minnen

Hoda Mashharawi Dalal Abdul Ghani, Salwa Al-Rifai och Mai Jalili.

Qais Qadri, Khaled Issa

Tid:18.00-19.00.

Online

Besökare

På grund av att bokmässan hölls digitalt fanns det för det mesta inga fysiska besökare. Men däremot kunde noteras hur många personer besökte hemsidan/den digitala plattformen och hur många som såg och deltog i livesändningarna.

Sammanfattningsvis blev det 500 000 visningar under hela kulturprogrammet. Bokmässans inlägg på Facebook nådde ut till ca. 2 miljoner personer enligt Facebooks statistik och antal likes ökade med nästan 3500 från augusti 2020 tills nu.

Utmaningar med årets upplaga av bokmässan

Sammanfattningsvis kan konstateras att Arabiska bokmässan har varit under en enorm belastning 2020.

Dels för att detta året skulle bli första året där bokmässan arrangeras av ABM som självständig förening utan säkrade ekonomiska bidrag.

De rådande omständigheterna pga Covid-19 ledde till enorma utmaningar i planering allt eftersom bokmässans omfattande förberedelsearbete behövde avbrytas i sin andra fas och datumet för bokmässan sköttes upp till oktober.

Under den digitala bokmässan (27 okt - 6 nov) bestämde Malmö stad mitt under pågående bokmässan att avbryta sitt samarbete med Arabiska bokmässan på grund av att ett av de deltagande förlagen hade en antisemitisk bok till försäljning (*se extern utredningsrapport för denna incident*).

I samband med Malmö stads beslut att avbryta samarbetet bestämde även Ibn Rushd att avbryta samarbete med bokmässan.

Alla dessa utmaningar har lett till att ifrågasätta om Arabiska bokmässan kan fortsätta att existera i sin nuvarande form.

Det kan fortsatt konstateras att det finns ett stort team och många mycket värdefulla frivilliga krafter som med genuint intresse vill göra bokmässan till verklighet
Bokmässans samarbetspartner framförallt Malmös bibliotek spelade en stor roll för att bokmässan skulle få större spridning lokalt och i resten av Sverige.

Ekonomisk berättelse - rapport

Framtagen av Hazem Youness, projektledare för bokmässan

Den arabiska bokmässan fick ekonomiskt stöd från Malmö stad och Kulturrådet genom Ibn Rushd studieförbundet (bidragsansökan lämnades in i namnet av Ibn Rushd på grund av att ABM inte var registrerad som egen förening än vid den tidpunkten) och Ibn Rushd gav ett löfte om att ge logistiskt och ekonomiskt stöd så även Biblioteken i Malmö (Stadsbiblioteket).

En budget upprättades för bokmässan som inkluderade de belopp som krävs för att genomföra projektet, och denna budget behövde ändras mer än en gång på grund av utställningsdatumen ändrades på grund av Coronapandemin, och även för att det uppstod ett minus i de beräknade utgifterna eftersom bokmässan hade fått tilldelad stödet innan beslutet om att ändra datumet för utställningen från april till oktober och allt eftersom utställningen även skulle äga rum digitalt istället för fysiskt.

Det bör noteras att det stöd som utställningen fick från olika parter enbart motsvarar 40% av den totala (nödvändiga) budgeten, och därför tvingades vi minska utgifterna och minska aktiviteter och ambitioner för den fjärde upplagan.

Utställningen tilldelades 150 000 kronor av sökta 250 000 kronor från Malmö stad

Utställningen fick ett belopp på 150 000 kronor av sökta 400 000 kronor från Kulturrådet (som betalades direkt från Ibn Rushds konto till bokningstjänster för utställningshallen eller till den digitala plattformen via fakturor)

Utställningen fick ett belopp på 100 000 kronor av sökta 200 kronor från Ibn Rushd studieförbundet (betalades direkt till aktiviteter relaterade till folkbildning inom kulturprogrammet (utöver stöd till logistik och media)

Utställningen fick 40 000 kronor av sökta 70 000 kronor från Malmö stadsbibliotek (som logistik- och marknadsföringsstöd).

Utställningen fick 20 000 kronor av förväntade 100 000 kronor förlagsintäkter (för den planerade fysiska utställningen i april behövde redan betalda belopp betalas tillbaka till förlag)

Fram till mars 2020 betalade utställningen administrativa utgifter (lön för den administrativa medarbetaren Jonas David, marknadsföringskostnader och priset för bokningar för redan bokade resebiljetter (tåg, flygplan, för alla gäster) på sammanlagt 75 000 kronor.

Utställningen fick 75 000 kronor av sökta 100 000 kronor från Malmö stad, ett bidrag för förluster och utgifter för utställningen på grund av att utställningens datum ändrades från april till oktober.

Utställningen sökte ett bidrag på 100 000 kronor från Kulturrådet som kompensation för den förlusterna från våren men erhöll inte detta belopp.

Det återstående beloppet för genomförandet av utställningen i dess fjärde (digitala) upplaga är 395 000 kronor, som presenteras enligt följande:

105 000 kronor gick in på föreningens (ABM) konto

250 000 kronor på utställningskontot från Ibn Rushd (150 000 kronor från Kulturrådet och utöver 100 000 kronor från Ibn Rushd för stöd till kulturaktiviteter inom folkbildningen)

Ibn Rushd meddelade att de inte skulle kunna betala något belopp efter att ha avslutat samarbetet, men jag kontaktade dem och vi gick med på att betala ett på 150 000 kronor så snart som möjligt via fakturor och efter att ha undertecknat partnerskapsavtalet mellan ABM och Ibn Rushd och att aktiviteter från kulturprogrammet registreras som folkbildningstimmar enligt det som kan registreras så snart som möjligt, men också efter undertecknande av kontraktet.

40 000 kronor från Malmö stadsbibliotek (stöd för det digitala kulturprogrammet, erbjuds också för att stödja bokmässans tidning) Detta belopp har inte diskuterats efter avslutat samarbete

De flesta avgifterna på utställningen har ännu inte betalats (löner för anställda, kostnader för digitala tjänster och informationstjänster och bonusar) efter styrelsens beslut att stoppa betalningar fram till årsmötet som kan fatta detta beslut.

Notera:

(Det finns en mängd försäljning av utställningens aktivitetskort för Alaa Abu Diabs konsert, cirka 3000 kronor måste återlämnas till sina ägare) Kassören (Noor) ombads att returnera dem)

Det finns ett belopp på cirka 15 000 kronor till förlag som skickade anmälningar till den fysiska utställningen och gick med på att flytta sin anmälan till nästa år 2021.

Avgifter för några medlemmar av bokmässan är cirka 10 000 kronor (betalas via utställningar, diverse utgifter)

En summa pengar tillkommer Shamiaat restaurang (ett möte med arbetsgruppen och partners för att presentera de sista förberedelserna för utställningen på 5.000 kronor)